



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

When replying please quote:

Ref.: NT-NE-24-10 — **E.OSG - NACC60482**

3 June 2016

To: States, Territories and International Organizations

Subject: **Invitation — XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy”**
Mexico City, Mexico, 12 – 13 July 2016

Action
Required: Register participation by **1 July 2016**

Sir/Madam,

ICAO in coordination with the “*Asociación Sindical de Pilotos Aviadores de México*” (ASPA), invites you to the XIV ICAO/ASPA Regional Seminar, which will address “The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy”, and will be held at the ASPA auditorium in Mexico City, Mexico, from 12 to 13 July 2016.

The purpose of this seminar is to gather experts from different organizations to cover the task related with capacity building in the region in order to improve aviation safety.

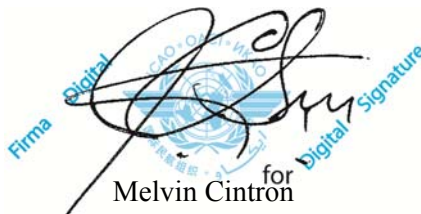
The working languages of the seminar will be Spanish and English with simultaneous interpretation provided. Participation is free of charge. The audience will include representatives from civil aviation authorities, Air and Naval Force, airlines, service providers and international speakers. The event Programme is at **Attachment A**. You are kindly requested to complete and return the registration form at **Attachment B** by e-mail for each participant directly to ASPA, as indicated on the form by **1 July 2016**. The Seminar General Information is provided at **Attachment C**, along with the Reservation Form, to be sent for each participant by **1 July 2016**. For additional information visit: <https://www.aspa.org.mx/>

... / 2

I would like to emphasize that ASPA auditorium has a maximum capacity for 200 participants. Since registration for the seminar will be on a “first-come, first served” basis, I invite you to register at your earliest convenience.

Should you require further information regarding the event, please contact Mr. Eduardo Chacin, Regional Officer, Flight Safety (echacin@icao.int) or Mrs. Lizette Morales, Assistant, (lmorales@icao.int).

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.



for
Melvin Cintron
Regional Director
North American, Central American and
Caribbean (NACC) Regional Office

Enclosure:

A –Programme

B –Registration Form

C – Hotel Information

N:\NE - External Relations\NE 24-10 - Relations with Pilots Associations\SeminarioOACIASPA2016\Correspondence\NACC60482FS-States-ASPASeminar.docx

ATTACHMENT/ADJUNTO A



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The value of aviation training as a capacity building strategy”
XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El valor de la instrucción en la aviación como estrategia para la creación de capacidad”

Mexico City, Mexico , 12 to 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 al 13 de julio de 2016

PROGRAMME / PROGRAMA

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 12 July 2016 / Martes 12 de julio de 2016

08:30 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:30	<p>Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura Remarks by / Palabras de apertura de</p> <p><i>Mr. Melvin Cintron, Regional Director / Director Regional International Civil Aviation Organization (ICAO) / Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)</i></p> <p><i>Cap. Mario Alberto González Aguilera – Secretary General / Secretario General ASPA de México</i></p> <p><i>Cap. Alfonso Sierra Candela – RVP CAR/West Region IFALPA</i></p> <p><i>Cap. Miguel Ángel Valero –President / Presidente Colegio de Pilotos Aviadores de México</i></p> <p><i>Mr. Eduardo Chacin, ICAO, Regional Officer Flight Safety / Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo, OACI</i></p> <p><i>CTA Miguel Peláez Lira – Director General de Aeronáutica Civil / Director General of Civil Aviation Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC)</i></p> <p><i>Actuario Sergio Allard Barroso – Aeroméxico</i></p> <p><i>Cap. Ricardo Barreiro - Aeromar</i></p>
Group Picture / Foto de Grupo	
09:30 – 10:00	<ul style="list-style-type: none"> • Coffee Break / Pausa para Café

Seminar module topics / Temas de los módulos del Seminario:

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 12 July 2016 / Martes 12 de julio de 2016

10:00 – 10:40	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mr. Melvin Cintron – ICAO / OACI - No Country Left Behind (NCLB) / Ningún país se queda atrás (NCLB)</i>
10:40 – 11:20	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mr. Eduardo Chacin – ICAO / OACI Next Generation of Aviation Professionals (NGAP) / Nueva Generación de Profesionales Aeronáuticos (NGAP)</i>
11:20 – 12:00	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tanja Harter & Patrick Magisson – IFALPA / Evidence Based Training / Instrucción basada en Evidencia</i>
12:00 – 13:30	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lunch Break / Pausa para el Almuerzo</i>
13:30 – 14:10	<ul style="list-style-type: none"> • <i>IATA/ALTA - Improvement Projects in training from operators / Proyectos de mejora en los adiestramientos desde los operadores</i>
14:10 – 15:00	<ul style="list-style-type: none"> • <i>DGAC - Regulation on the new training systems / Regulación de los nuevos sistemas de adiestramiento</i>
15:00 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Coffee Break / Pausa para café</i>
15:30 – 16:10	<ul style="list-style-type: none"> • <i>CANSO - New methods on Air traffic control (ATC) training / Nuevos métodos de adiestramiento en el Control de tránsito aéreo (ATC)</i>
16:10 – 17:00	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Round Table of the 3 Trainair Centres – Trainer Plus, perspective of the new systems of training from the training centre, challenges and opportunities / Mesa Redonda de los 3 centros Trainair – Trainer Plus, Perspectiva de los nuevos sistemas de instrucción desde el centro de instrucción, retos y oportunidades</i>

DAY TWO / DÍA DOS

Wednesday 13 July 2016 / Miércoles 13 de julio de 2016

Seminar module topics / Temas de los módulos del Seminario: (Cont.)

09:00 – 09:40	<ul style="list-style-type: none"> • <i>CPAM - The recent graduate pilot training towards the human factor / El entrenamiento del piloto recién graduado hacia el factor humano</i>
09:40 – 10:20	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Fuerza Aérea Mexicana – The instructor as key element in the strategy of capacity building in Military Aviation / El instructor como elemento clave en la estrategia para la creación de la capacidad en la aviación militar</i>
10:20 – 11:00	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Coffee Break / Pausa para café</i>

DAY TWO / DÍA DOS Wednesday 13 July 2016 / Miércoles 13 de julio de 2016	
11:00 – 11:40	<ul style="list-style-type: none">• <i>Aeroméxico - New generation training to aeronautical technical personnel / Capacitación de nueva generación al personal de técnicos aeronáuticos</i>
11:40 – 12:30	<ul style="list-style-type: none">• <i>K&C Aviation - Integration of new CBT models in the initial training / Integración de los nuevos modelos de CBT en el entrenamiento inicial</i>
12:30 – 14:00	<ul style="list-style-type: none">• <i>Lunch Break / Pausa para el Almuerzo</i>
14:00 – 14:40	<ul style="list-style-type: none">• <i>Airbus- Philosophy of CCQ training / La filosofía del adiestramiento CCQ</i>
14:40 – 15:20	<ul style="list-style-type: none">• <i>Aerolíneas Ejecutivas - Human Factor training for the Pilot of General Aviation / El entrenamiento del factor humano en el piloto de aviación general</i>
15:20 – 16:00	<ul style="list-style-type: none">• <i>IPN-AUQ- UNAM - Perspective of academia and conclusions / Perspectiva de la academia y conclusiones</i>
16:00 – 16:30	<ul style="list-style-type: none">• <i>Coffee Break / Pausa para café</i>
16:30 – 17:00	<ul style="list-style-type: none">• <i>Delivery of Conclusions and Closing / Entrega de conclusiones y cierre</i>
17:0 – 17:15	<ul style="list-style-type: none">• <i>Delivery of awards / Entrega de reconocimientos</i>

ATTACHMENT/ADJUNTO B



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on "The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy"
XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre las "El valor de la instrucción en la aviación como estrategia para la creación de capacidad"

Mexico City, Mexico , 12 to 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 al 13 de julio de 2016

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1.	Position in your Delegation: (Please select one option)	Chief Delegate / Jefe de la Delegación			Delegate / Delegado	
	Posición dentro de su Delegación: (Por favor seleccione una opción)	Speaker / Conferencista			Moderator / Moderador	
2.	Country / Organization País / Organización					
3.	Salutation / Encabezamiento	Mr. / Sr.		Mrs. / Sra.		Miss / Srta.
4.	Name / Nombre					
5.	Official Position or Title / Cargo o Título Oficial					
6.	Official Telephone / Teléfono oficial					
7.	Mobile (to contact you in case of an emergency) Celular (para contactarle en caso de emergencia)					
8.	Official E-mail / Correo-e oficial					
9.	Hotel and address where you will be staying during the event / Hotel y dirección donde se estará hospedando durante el evento					
10.	Please indicate if accompanied by your family Por favor indique si lo acompaña su familia	Yes / Sí		#		
11.	Dates of total stay in the venue Country Fechas de estancia total en el País del evento					
12.	Please indicate if you have any medical condition or allergies / Por favor indique si usted tiene alguna condición médica o alergias					
13.	Emergency contact information in your country of origin / Información de contacto para emergencias en su país de origen	Name Nombre				
		Relationship Relación				
		Telephone Teléfono				

Please send this form to: / Por favor envíe este formulario a:

E-mail: circe.gomez@aspa.org.mx
patricia.quintero@aspa.org.mx

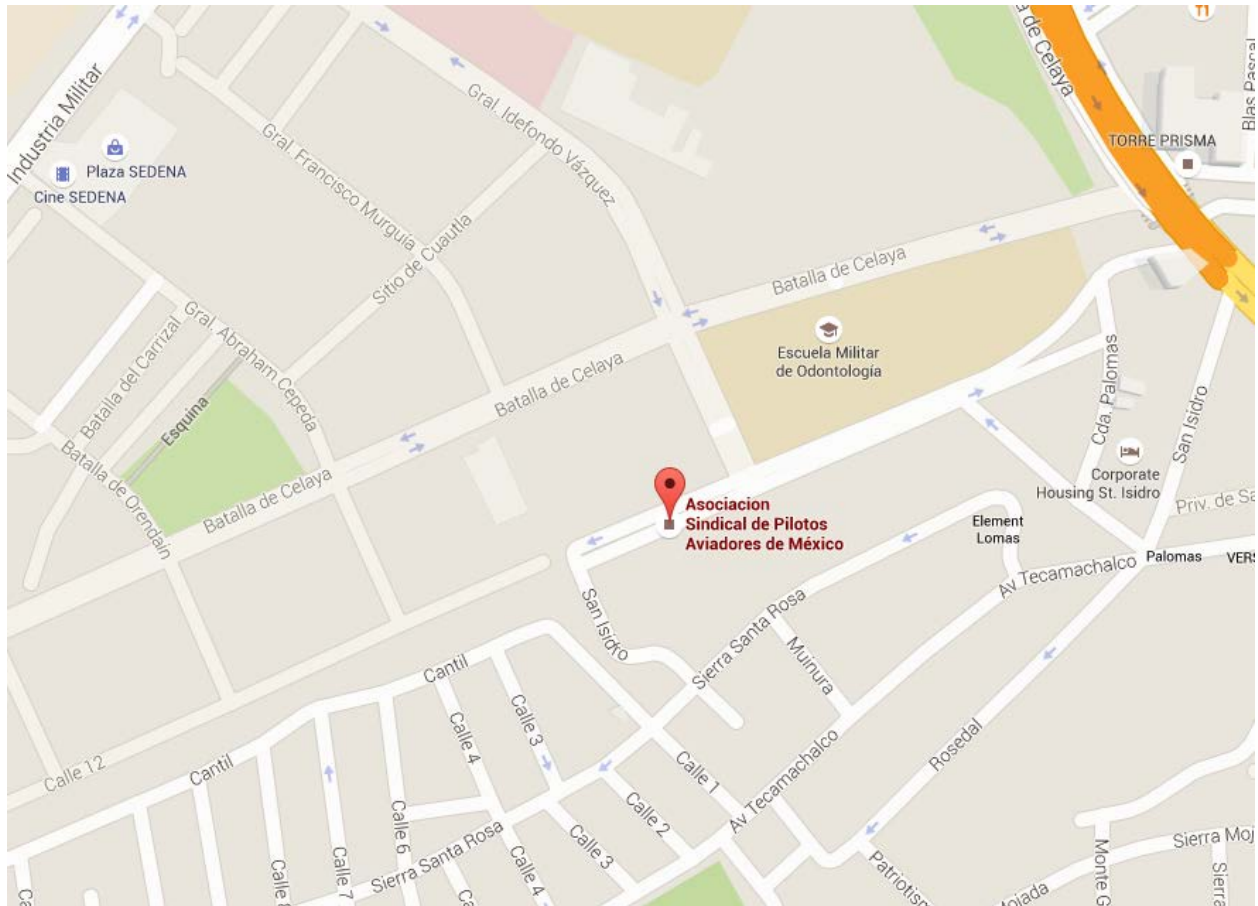
Cc: icaonacc@icao.int

ATTACHMENT C

GENERAL INFORMATION

1. Venue, Date and Languages

The XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy” will be held at the ASPA Headquarters Auditorium in Mexico City located at *Calle Palomas 110, Col. Reforma Social, 11650, Mexico City, Mexico*, from 12 to 13 July 2016. There is no registration fee to participate in the Seminar. The working languages will be Spanish and English and simultaneous interpretation will be provided.



2. Registration

Participant registration will take place on 12 July 2016, from 08:00 to 09:00.

3. Opening Session

The opening session will be held on 12 July 2016 at 09:00, with opening remarks from representatives of ICAO, the Government of Mexico, ASPA, IFALPA and CPAM.

4. Accommodation and Transportation

The Galeria Plaza/Brisas Hotel & Resort has been selected as the main hotel for the seminar. The hotel is located in Mexico City (Pink Zone). The address is:

Hamburgo No. 195, Col. Juárez
Mexico City 06600
Telephone: + 52 55 5230-1717
Fax: +52 55 5208-0334
Website: www.brisas.com.mx
Contact: olga.flores@brisas.com.mx o carmen.jose@brisas.com.mx

ASPA has arranged the following special rates with the hotel:

Type of Room (with breakfast buffet)	Rate
Single luxury room	\$112.00 USD
Double luxury room	\$124.00 USD
Single room in executive floor	\$132.00 USD
Double room in executive floor	\$144.00 USD

Includes:

- ✓ Breakfast
- ✓ Wifi Connection
- ✓ Rates quoted in USD, payable in local currency at the applicable exchange rate upon payment.
- ✓ Rates that apply 3 days before and after the arrival of the group.
- ✓ Rates subject to 16% VAT and 3% state lodging tax.
- ✓ Welcome cocktail

In case of not using the Reservation Form, please mention the “**ASPA**” code in order to obtain the aforementioned special rates.

To obtain these rates you may book the hotel through ASPA by sending the enclosed Reservation Form included as the **Appendix** to this General Information or if booking directly with the hotel you must mention the **ICAO/ASPA Regional Seminar**. Daily transportation will be provided between the Hotel Galeria Plaza and ASPA Headquarters. Transportation will depart the hotel on 12 and 13 July 2016 at 07:45 hrs. An ASPA representative will be in the lobby of the hotel to provide assistance.

5. Additional Information

For additional information visit:

<http://www.aspa.org.mx/index.jsp>

APPENDIX / APÉNDICE

XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy” /
 XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El Valor de la Instrucción en la Aviación como Estrategia para la Creación
 de Capacidad”
 Mexico City, Mexico, 12 – 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 – 13 de julio de 2016

HOTEL GALERÍA PLAZA/BRISAS
 HAMBURGO 195, COL. JUÁREZ (ZONA ROSA) MÉXICO, D.F. 06600
 Reservation Form / Formulario de Reservación

Name/Nombre:		
Company or Association/ Compañía o Asociación:		
Country/País:		
Telephone/Teléfono:		
Fax:		
E-Mail:		
TYPE OF ROOM/TIPO DE HABITACION	<u><i>SINGLE/SENCILLA</i></u> Smoking/Fumar Non Smoking/No Fumar	<u><i>DOUBLE/DOBLE</i></u> Smoking/Fumar Non Smoking/No Fumar
Arrival Date/Fecha de Llegada:		
Departure Date/Fecha de Salida:		
Credit Card/Tarjeta de Crédito:		
Credit Card number/Número de Tarjeta de Crédito:		
Holder's Credit/Titular de la Tarjeta :		
Expire Date/Fecha de Vencimiento:		

Please send this registration form to/Por favor envíe esta forma de registro a:

E mail: circe.gomez@aspa.org.mx or patricia.quintero@aspa.org.mx

You may also make reservations directly to the hotel / También puede hacer su reservación directamente al hotel.

Confirmation number/No. de Confirmación:	
---	--

I guarantee this room reservation with my credit card. I agree that in the case of non-arrival, one night's room rate + 16% + 3% taxes will be charged against my credit card as No-show, unless the reservation has been cancelled and the cancellation confirmed by fax two days before the arrival date.

Garantizo esta reservación de habitación con mi tarjeta de crédito. Estoy de acuerdo en que, en caso de que no me presente, se cargue a mi tarjeta el equivalente a la tarifa de una noche de estancia + 16% + 3% de impuestos por concepto de No-show, a menos que la reservación haya sido cancelada y la cancelación confirmada por fax dos días antes de la fecha de llegada.